

 | *Section neuchâteloise du*  
**CLUB ALPIN SUISSE**



**PROGRAMME  
DES COURSES**

**1956**



## LOCAL DE LA SECTION, ASSEMBLÉES

*Local* : Restaurant Beau-Rivage.

*Assemblées* : dans la règle, le premier lundi de chaque mois, dès 20 h. 30.

*Bibliothèque* : ouverte dès 20 h. les soirs d'assemblées.

*Comptes de chèques de la Section* :

IV 1896, caisse générale.

IV 3910, cotisations.

---

## COMITÉ DE LA SECTION

*Président* : M. Pierre Baillo, Sablons 6, téléphone 5 16 70; bureau : 5 28 27.

*Vice-président* : M. Roger Calame, route de Planeyse 11 a, Colombier, tél. 6 35 43; bureau : 6 40 73.

*Secrétaires* : MM. Willy Dubois, Comba-Borel 17, tél. 5 54 17; bureau : 5 69 51. Max Poyet, Petit-Pontarlier 5, tél. 5 59 09; bureau : 5 23 94.

*Caissiers* : caisse générale : M. Fernand Burri, avenue des Alpes 25, tél. 5 28 29; bureau : 5 79 01. effectif, mutations, etc. : M. Ernest Keller, Fahys 79, tél. 5 78 35; bureau : 5 73 01.

*Bibliothèque, collections et archives* : M. Georges Ray, Mail 12, tél. 5 52 58; bureau : 5 23 54.

*Courses* : M. Willy Galland, chemin des Paxés 19, tél. 5 50 10.

*Bulletin* : M. Blaise Cart, Trois-Portes 65, tél. 5 47 29; bureau : 5 11 58.

*Conférences* : M. Henry Schmid, avenue Soguel 10, Corcelles, tél. 8 18 81; bureau : 8 15 43.

*Cabanes* : M. Claude Nagel, Ecluse 17, tél. 5 22 65.

*Organisation de la Jeunesse* : M. Willy Galland.

*Ski* : M. Blaise Cart.

*Postes de secours* : M. Roger Calame.

### **BULLETIN DE LA SECTION**

*Rédaction* : M. Blaise Cart, Trois-Portes 65, tél. bureau: 5 11 58; domicile: 5 47 29.

*Administration et annonces* : Imprimerie H. Messeiller, Saint-Nicolas 11, tél. 5 12 96.

### **COMMISSION CONSULTATIVE DU BULLETIN**

*Président* : M. Pierre Baillod, Sablons 6.

MM. Jean-Pierre Geneux, Edmond-Georges Isler, le rédacteur.

### **COMMISSION D'ALPINISME HIVERNAL**

*Président* : M. Rodolphe Zellweger, chemin de l'Abbaye 25, La Coudre.

MM. Charles Barbey, Charles Borsay, Charles Bogdanský, Roger Calame, Jean Du Bois, Pierre Favre, Ernest Gerber, Henri Porret, Edmond Quinche.

*Délégué du Comité de Section* : M. Blaise Cart.

### **GROUPE DE CHANT**

*Président* : M. Charles Borsay, Sablons 3.

### **COMMISSION DES CABANES**

*Président* : M. Pierre Baillod, Sablons 6.

*Secrétaire* : M. Charles Bogdanský, Premier-Mars 6.

MM. Fritz Bachmann, Jean-Jacques DuPasquier, Pierre Favre, Willy Galland, Ernest Gerber, André Grisel, Walther Hauser, Louis Marcacci, Jean-Pierre Nagel, Maurice Niederhauser, Marcel Seylaz, Eugène Wegmann.

*Délégué du Comité de Section* : M. Claude Nagel.

## COMMISSION DES COURSES

*Président* : M. Jean Du Bois, Chapelle 34, Peseux, tél. 8 12 28.

MM. Pierre Bailod, Charles Barbey, Charles Emery, Pierre Favre, André Grisel, Richard Hoffmann, Frédéric Jaeklé, Henri Porret, Georges Ray, Rodolphe Zellweger.

*Délégué du Comité de Section* : M. Willy Galland.

## COMMISSION DE L'ORGANISATION DE LA JEUNESSE

*Président et représentant du Comité de Section* :  
M. Willy Galland, chemin des Pavés 19, tél. 5 50 10.

MM. André Grisel, Ernest Gerber, Marcel Kollros, Jean-Pierre Meyrat, Georges Nagel, Joé Riem.

## COMMISSION DES SENTIERS

*Président* : M. Emile Brodbeck, faubourg de l'Hôpital 13.

MM. René Droz, Charles Emery, Marcel Kollros.

## POSTES DE SECOURS

*Chef de la colonne de secours* : M. Jean Rumpf, guide skieur, Evolène. Adresse pendant l'été : Hôtel Mont Collon, Arolla, tél. 2.

*Suppléant* : M. Pierre Maurys, guide-skieur, Evolène.

Postes d'appel :

*Arolla* : Hôtel Mont Collon, tél. 2.

*Ferpècle* : Hôtel du Col d'Hérens, tél. 4 61 54.

*Les Haudères* : M. Jean Trovaz, négoc., tél. 4 61 29.

## GARDIENS ET GÉRANTS DES CABANES

M. Edmond Formaz, gardien de la Cabane de Sa-leinaz, Praz de Fort.

*M. Jean Georges*, gardien de la Cabane de Bertol, Evolène.

*M. Gilbert Devaud*, gérant de la Cabane Perrenoud, Cortailod, tél. 6 41 33.

*M. Maurice Niederhauser*, chef des surveillants de la Cabane Perrenoud, poste de police, Serrières, tél. 5 27 10.

*M. Joé Biem*, gérant de la Menée, Saars 33.

### CABANES APPARTENANT A LA SECTION

Cabane de Saleinaz	50 places	Altitude 2691 m.
Cabane de Bertol	60 places	Altitude 3311 m.
Cabane Perrenoud	30 places	Altitude 1425 m.
La Menée	10 places	Altitude 1335 m.

---

## Programme des courses

---

Le programme détaillé de chaque course paraîtra en temps voulu dans le *Bulletin*. Des changements pouvant intervenir, il est nécessaire de le consulter.

**La Société et les organisateurs déclinent toute responsabilité en cas d'accident.**

**Le Comité recommande aux organisateurs d'engager des guides pour les ascensions en haute montagne.**

**Seuls les alpinistes expérimentés ont le droit de participer aux ascensions difficiles.**

## a) COURSES A PIED

\* Course facile    \*\* Course de difficulté moyenne    \*\*\* Course difficile

---

### 1. Course du Premier Mars : RIVE NORD DU LAC DE BIENNE

*Jeudi 1er mars 1956*

Organisateurs : MM. Jämes de Rutté,  
Jean Béranek.

### 2. Balade du samedi après-midi NEUCHATEL, LES CONVERS-CHAUX D'ABEL, LES BOIS - LA CHAUX-DE-FONDS

*Samedi 14 avril*

Neuchâtel, départ au train de 13 h. 13. Convers, arrivée à 13 h. 59. Puis à pied par La Loge, Cornu, Les Reprises, La Cibourg à travers La Chaux-d'Abel, Les Bois, où souper.

Retour en train par La Chaux-de-Fonds.

Les Bois, départ à 20 h. 48; arrivée à Neuchâtel à 22 h. 08.

*Coût: train et souper, Fr. 12.—.*

Organisateur : M. Charles Emery.

### Course Les Grandes Eaux du Châtelot

Les collègues s'intéressant à cette visite voudront bien indiquer au chef de course le numéro de téléphone auquel on peut les appeler. Le moment venu ils seront avisés et toutes indications utiles leur seront données. Moyen de transport le plus adéquat.

Organisateur : Charles Emery.

### 3. LES RAIMEUX \*

*Samedi 28 avril*

Départ de Neuchâtel aux environs de 13 heures pour Moutier. Traversée des Raimeux et retour dans la soirée à Neuchâtel.

*Coût approximatif : Fr. 10.—.*

Organisateurs : MM. André Grisel,  
Georges Ray.

### 4. COURSE GÉOLOGIQUE DANS LES PRÉALPES

*Dimanche 18 mai*

Le programme définitif paraîtra dans le *Bulletin* d'avril.

Organisateur : M. Eugène Wegmann.

### 5. Journée des familles : CABANE PERRENOUD

*Dimanche 3 juin*

Samedi 2 juin : Départ à volonté pour Noiraigue et montée à la Cabane.

Dimanche 3 juin : Départ aux environs de 7 h. pour Noiraigue et montée à la Cabane. Dès 10 h., réunion des participants. Culte. Pique-nique et jeux.

*Coût approximatif : Fr. 5.—.*

Organisateur : Le Comité.

### 6. Course des familles, LA DOLE, 1682 m.

*Dimanche 10 juin*

Départ matinal en auto ou autocar pour Nyon-Saint-Cergues. De là avec le télésiège de la Barillette à la Dôle. Visite éventuelle du poste émet



teur. Retour et descente sur La Givrine, Vallée de Joux, Orbe.

*Coût approximatif : Fr. 10.—.*

Organisateurs : MM. Georges Ray,  
Edmond Brandt.

### **7. Course géologique et de varappe aux DENTS-DE-MORCLES, 2980 m. \***

(O. J. admis)

*Samedi 16 et dimanche 17 juin*

Samedi : Départ au train de 13 h. 02 pour Saint-Maurice. En car jusqu'à Morcles. Montée à la Cabane de La Tourche, où coucher.

Dimanche : Ascension de la Grande Dent par l'itinéraire suivant : Vire aux Bœufs, Pointe et Col des Martinets, sommet. Retour au col et descente par le glacier sur Pont-de-Nant et les Plans. En car à Bex. Arrivée à Neuchâtel à 21 h. 26.

*Coût approximatif : Fr. 30.—.*

Organisateurs : MM. Willy Galland,  
Jean-Pierre Portmann.

### **8. Course des fleurs : MORGENBERGHORN, 2252 m.**

*Samedi 23 et dimanche 24 juin*

Samedi : Départ à 13 h. 12 pour Berne Spiez. Montée à Wachthubel et promenade sur le plateau d'Aeschi. Souper et coucher à la Pension Wachthubel.

Dimanche : Montée au Morgenberghorn. Descente par Saxeten sur Interlaken. Retour à Neuchâtel à 20 h. 28.

*Coût approximatif : Fr. 35.—.*

Organisateurs : MM. Jâmes de Butté,  
Marc-Aurèle Nicolet.

### **9. HOCHSEEWEN, 2965 m. \*\*\***

*Samedi 7 et dimanche 8 juillet*

Samedi : Départ en voiture de la Place de la Poste à 13 h. 30 pour Meierdörfli au Susten. Coucher à Meierdörfli.

Dimanche : Ascension du Hochseewen pour l'arête sud et descente par Seewenzwächten. Bentrée tardive à Neuchâtel.

*Coût approximatif : Fr. 30.—.*

Course pour très bons varappeurs.

Organisateurs : MM. Josef Nadai,  
Paul Payllier.

### **10. SCHRECKHORN, Arête Sud, 4080 m. \*\*\***

*Samedi 21 et dimanche 22 juillet*

Samedi : Départ en auto pour Grindelwald à 8 heures. Montée à la Cabane Strahlegg (2691 m.).

Dimanche : Ascension du Schreckhorn par l'arête sud et descente par l'arête sud-est et le Schreckcouloir. Descente sur Grindelwald.

Course pour alpinistes entraînés et bons varappeurs.

Crampons indispensables.

*Coût approximatif : Fr. 30.—.*

Organisateurs : MM. Richard Hoffmann,  
Josef Nadai.

## 11. FINSTERAARHORN, 4275 m. \*\*\*

*Lundi 23 et mardi 24 juillet*

Lundi : Départ à 6 h. 30 environ pour Grindelwald et montée à la Cabane Strahlegg (6 ½ h.).

Mardi : Ascension du Finsteraarhorn par le couloir Agassiz (10 h.), descente à la Cabane Finsteraarhorn (2 h.). Retour par le Glacier de Fiesch. Arrivée à Neuchâtel vers les 20 h. 30.

*Coût approximatif : Fr. 40.—.*

Organisateurs : MM. Georges Ray,  
Pierre Bailod.

## 12. RENDEZ-VOUS A SALEINAZ \*\*

*Du 29 juillet au 5 août*

Les organisateurs de ce rallye dresseront sur place le programme des excursions et ascensions en tenant compte du temps qu'il fera, des goûts et des capacités des participants. Il n'est pas prévu d'organiser l'approvisionnement en commun.

Organisateurs : MM. Rudolf Zellweger,  
Charles Borsay,  
Edouard Wintereg.

## 13. SÜDLENSPITZE, 4293 m., NADELHORN, 4325 m. \*\*\*

*Du samedi 11 au lundi 13 août*

Samedi : Départ de Neuchâtel le matin pour Saas-Fee et montée à la Cabane Mischabel.

Dimanche : Ascension de la Südenspitze suivie de la traversée du Nadelgrat au Nadelhorn et retour à la Cabane.

Lundi : Descente sur Saas-Fee et retour à Neuchâtel.

*Coût approximatif : Fr. 70.—.*

Organisateurs : MM. Frédéric Jaecklé,  
Richard Hoffmann.

#### 14. BLUMLISALP \*\*

(O. J. admis)

*Samedi 18 et dimanche 19 août*

Samedi : Départ de Neuchâtel à 13 h. 12. Arrivée à Kandersteg à 15 h. 14. Montée à la Cabane du Hohturli (environ 4 heures).

Dimanche : Ascension de la Weissefrau et traversée des crêtes. Retour à Neuchâtel à 20 h. 26.

*Coût approximatif : Fr. 25.—.*

Organisateurs : MM. Edouard Wintereg, Jean Sahli.

#### 15. TRAVERSÉE AROLLA-BERTOL-ZERMATT \*

*Du samedi 25 août au mardi 28 août*

Départ de Neuchâtel le 25 août pour Arolla et montée à Bertol.

Le 26 août, traversée sur Schönbühl par le Col d'Hérens avec guide.

Le 27 août; descente sur Zermatt et retour éventuellement le 28, avec arrêt à Zermatt.

*Coût approximatif (sans les frais de guide) : Fr. 90.—.*

Inscriptions jusqu'au 22 août au magasin Luther.

Organisateur : M. Paul Benguerel.

#### 16. LES ECANDIES \*\*\*

(O. J. admis)

*Samedi 1er et dimanche 2 septembre*

Samedi : Départ de Neuchâtel à 13 h. 02. Arrivée à Champex à 17 heures. Montée au Val d'Arpette (environ 1 heure).

Dimanche : Ascension des Ecardies.

Retour à Neuchâtel à 20 h. 16.

*Coût approximatif : Fr. 25.—.*

Organisateurs : MM. Edouard Winteregg,  
Jean Sahli.

### **17. PORTJENGRAT, 3658 m. \*\*\***

*Du samedi 15 ou lundi 17 septembre*

Samedi : Départ de Neuchâtel en voiture pour Saas-Almagel. Dîner à Viège, puis par Saas-Almagel à Almagel-Alp. Souper et coucher.

Dimanche : Départ pour le Portje et traversée intégrale du Portjengrat et retour à Almagel-Alp. Environ 10 heures. Souper et coucher.

Lundi : Départ d'Almagel, descente sur Saas-Almagel. Retour à Neuchâtel. A Saint-Léonard, visite du plus grand lac souterrain d'Europe. Arrivée à Neuchâtel à 17 heures environ.

Course pour excellents varappeurs et places limitées par le nombre des voitures à disposition.

*Coût approximatif : Fr. 50.—.*

Organisateurs : MM. André Grisel,  
Marcel Kollros.

### **18. LES SOMMÈTRES-RAIMEUX, \***

**Auto-camping, O. J. admis**

*Samedi 22 et dimanche 23 septembre*

Le programme définitif paraîtra dans le *Bulletin* de septembre.

Organisateurs : MM. André Grisel,  
Joé Riem.

## 19. GALENSTOCK, 3583 m. \*\*

*Samedi 6 et dimanche 7 octobre*

Samedi : Départ en voiture de la Place de la Poste à 13 heures pour la Cabane Albert Heim, par Meiringen-Susten-Andermatt-Tiefenbach.

Dimanche : Ascension du Galenstock par le Tiefengletscher et l'arête nord (4-5 heures). Descente par le même itinéraire et rentrée par la Furka-Grimsel.

*Coût approximatif : Fr. 30.—.*

Organisateurs : MM. Richard Hoffmann,  
Jean DuBois.

## 20. FORÊT DE LA JOUX

*Dimanche 28 octobre*

Le programme de la course paraîtra dans le *Bulletin* d'octobre.

Organisateurs : MM. Georges Nagel,  
Henri Porret.

## 21. WEISSENSTEIN-HASENMATT

*Dimanche 4 novembre*

Le programme sera fixé ultérieurement et paraîtra dans le *Bulletin* d'octobre.

Organisateurs : MM. Emile Eigenheer,  
Paul Benguerel,  
Jacques Erb.

## **b) COURSES A SKI**

---

### **1. LAC NOIR - KAISEREGG**

*Jeudi 1er mars*

Départ matinal en auto ou en autocar pour le Lac Noir. Emploi de la journée au gré des participants.

Organisateurs : MM. Pierre Favre  
Willy Galland,  
Pierre Bailod.

### **2. WILDSTRUBEL**

*Samedi 10 et dimanche 11 mars*

Samedi : Départ de Neuchâtel à 13 h. 12 pour Adelboden-Engstligenalp.

Dimanche : Ascension du Wildstrubel-Mittelgipfel (environ 4 heures). Descente sur le Lammerngletscher jusqu'au point 2510. Montée du Lammerntali jusqu'au point 2900 (environ 1 heure et demie) et descente de l'Ueschinentali sur Kandersteg. Retour à Neuchâtel à 20 h. 26.

*Coût approximatif : Fr. 20.—.*

Organisateurs : MM. Paul Payllier,  
Jean-Pierre Tosalli.

### **3. LAVEYGRAT - MATTEN**

*Dimanche 18 mars*

Départ à 6 h. 30 de la Place de la Porte, d'où en auto à Adelboden. Montée au Hahnenmoos et au Laveygrat (2373 m.). Magnifique descente sur Adelboden et retour à Neuchâtel.

Organisateurs : MM. Félix Flisch,  
Daniel Perret.

#### 4. WILDGERST (2891 m.)

*Dimanche 14 mars*

Départ de Neuchâtel à 7 h. 07. Arrivée à Grindelwald à 9 h. 51. Montée en télécabine à First. Ascension du Wildgerst (3 heures) et retour à Grindelwald soit par la Grande Scheidegg, soit par le Paulhorn-Bussalp.

*Coût approximatif : Fr. 25.—*

Organisateur : Rodolphe Zellwegger.

#### 5. COL DES MARTINETS

*Samedi 14 et dimanche 15 avril*

Samedi : Départ à 13 h. 02. Arrivée aux Plans à 16 h. 02. Montée jusqu'à Pont-de-Nant, où coucher.

Dimanche : Montée au Col des Martinets et descente par le même chemin. Retour à Neuchâtel à 21 h. 26.

*Coût approximatif : Fr. 50.—*

Organisateurs : MM. Jean-Pierre Meyrat,  
P. Robert-Grandpierre.

#### 6. SEMAINE À SILVRETTA

*Du dimanche 15 au samedi 21 avril*

Dimanche : Départ de Neuchâtel à 8 h. 06. Arrivée à Klösters à 12 h. 59. Montée à la cabane (2340 m.). Sans jeep : environ 6-7 heures.

Du lundi au vendredi : Ascensions et excursions dans la région : Schneeglocke (3200 m.), Silvrettahorn (3244 m.), Fels Brun (3312 m.). Visite des cabanes Wiesbalmehütte (Autriche), Chamman



Tsot (Val Tsot) et du village de Guarda (Engadine).

Samedi : Descente sur Klosters et retour.

Coût approximatif : Fr. 100.— à Fr. 200.—.

Organisateurs : MM. Roger Calame,  
Jean-Pierre Farny.

## 7. DOLDENHORN

Samedi 5 et dimanche 6 mai

Samedi : Départ de Neuchâtel à 13 h. 12 pour Kandersteg. Montée à la Cabane du Doldenhorn.

Dimanche : Ascension du Doldenhorn par le glacier et retour par la même voie.

Course réservée aux skieurs entraînés.

Coût approximatif : Fr. 25.—.

Organisateurs : MM. Richard Hoffmann,  
Edmond Quinche.

## 8. DOLENT (3820 m.)

De samedi 19 au lundi 21 mai

Samedi : Voyage de Neuchâtel à La Fougère.

Dimanche : Ascension du Dolent par le Petit Col Ferrat. (8-10 heures, 2215 m. de dénivellation!) Retour par la même voie.

Lundi : Excursion dans la région. Retour à Neuchâtel.

Coût approximatif : Fr. 50.— à Fr. 60.—.

Organisateurs : MM. Rodolphe Zellweger,  
Pierre Baillet.

## 9. TSCHINGELHORN

*Samedi 3 et dimanche 4 novembre*

Samedi : Montée à la Cabane du Mutthorn par Kandersteg et la vallée de Gastern.

Dimanche : Ascension du Tschingelhorn et retour par le Lötschental.

La course n'aura lieu que si le temps et les conditions d'enneigement sont favorables.

Organisateurs : MM. Rodolphe Zellweger,  
Charles Borsay.

## 10. Journée du Bois à LA MENÉE

*Dimanche 2 décembre*

Organisateurs : MM. Joé Riem,  
Jean Sahli.

## 11. CABANE PERRENOUD

*Mercredi 2 janvier 1957*

Organisateurs : MM. Pierre Favre,  
Louis Marcacci.

## 12. Petit Nouvel-An aux ILLARS

*Dimanche 6 janvier 1957*

Organisateurs : MM. Charles Bogdanski,  
Roger Calame.

### **13. GRAITERY - RAIMEUX**

*Dimanche 20 janvier 1957*

Organisateurs : MM. Ernest Gerber,  
Jean-Pierre Meyrat.

### **14. LES PACCOTS**

*Dimanche 3 février 1957*

Organisateurs : MM. Edmond Brandt,  
Georges Ray.

### **15. Réunion des Skieurs romands à Neuchâtel**

*Dimanche 10 février 1957*

Organisateur : Le Comité.

### **16. EMMENTHAL - ENTLEBUCH**

*Dimanche 17 février 1957*

*Course surprise*

Organisateurs : MM. Rodolphe Zellweger,  
Henri Porret.

### **17. KÜBELIALP**

*Du vendredi 1er au dimanche 3 mars 1957*

Organisateurs : MM. Pierre Favre,  
Charles Barbey.

## Matériel à disposition des membres de l'O. J. et des clubistes

*Dépôts* : Magasin Martin Luther, Place Purry 7,  
Neuchâtel.

Willy Galland, chemin des Pavés 19, Neu-  
châtel.

*Tarif* : Cordes de 30 m. : Fr. 1.— par jour.

Piolets : Fr. —.50 par jour.

Crampons : Fr. —.50 par jour.

Pointes de ski : Fr. —.50 par jour.

Il est demandé un dépôt de garantie de Fr. 5.—  
pour les cordes et de Fr. 3.— pour le reste du  
matériel.

Une luge de secours « Gaillard-Dufour » (poids :  
1,5 kg.) est à la disposition des clubistes à la Phar-  
macie Blaise Cart, rue de l'Hôpital.

Tarif pour une sortie : Fr. 2.—.

Dépôt de garantie : Fr. 10.—.

Les courses officielles ont la priorité.

---

## ORGANISATION DE LA JEUNESSE

Les ojiens pourront prendre part aux courses :

No 7 Dents-de-Moreles, les 16 et 17 juin.

No 14 Blümlisalp, les 18 et 19 août.

No 16 Les Ecandies, les 1er et 2 septembre.

No 18 Sommètres et Baimeux, les 22 et 23 sep-  
tembre.

Les participants à ces courses seront assurés et  
subventionnés.

Les ojiens pourront participer à toutes les exeur-  
sions à ski organisées par la Commission d'alpinisme  
hivernal.



## CABANE PERRENOUD — LISTE DES SURVEILLANTS 1956-1957

# 1956

<p>Mars 24-25 René Margot Edgar Seiler</p> <p>Mars 31- avril 1 Edouard Winteregg Pierre Luzuy</p> <p>Avril 7- 8 Claude Monin Jules Berger</p> <p>14-15 Edmond Jeanmonod Georges Galland</p> <p>21-22 Willy Kehrer Georges Ray</p> <p>28-29 Charles Monnin Reinhard Nägeli</p> <p>Mai 5- 6 Emile Rütli Jean Pellegrini</p> <p>12-13 Jean-Pierre Nagel René Brasey</p> <p>19-20 Bernard Galli Charles Nicoud</p>	<p>26-27 Jean Béranecq Henri Gédet</p> <p>Juin 2- 3 Le comité Journée des familles</p> <p>9-10 Max Berthoud Georges Perrenoud</p> <p>16-17 Jacques Borel Maurice Niederhauser</p> <p>23-24 Etienne de Montmollin Jean Henrioud</p> <p>Juin 30- juillet 1 Philippe Mayor Louis Paris</p> <p>Juill. 7- 8 Jean DuBois Marcel Etienne</p> <p>14-15 Henry Schmid Paul Sauvant</p> <p>21-22 Robert Eggimann Charles Steiner</p> <p>28-29 Rodolphe Gafner André Mojon</p> <p>Août 4- 5 Robert Maumary Georges Berger</p>	<p>11-12 Jean Meyer Charles Petermann</p> <p>18-19 Robert Berthoud Eric Berthoud</p> <p>25-26 Constant Sandoz Hélibert Jeanrenaud</p> <p>Sept. 1- 2 Charles Barbey Robert Hool</p> <p>8- 9 Willy Galland Willy Dubois</p> <p>15-16 Henri Messeiller Marcel Cordey</p> <p>22-23 Maurice Racine Pierre Baillod</p> <p>29-30 Fritz Bachmann Roger Calame, Corcelles</p>
--	---	--

**(suite à la page  
suivante)**

# CABANE PERRENOUD — LISTE DES SURVEILLANTS 1956-1957 (suite)

Oct. 6-7	Gérard Reutter Robert Waldvogel	15-16	André Grisel Maurice Niederhauser	Févr. 2-3	Théo Antz Charles Müller
13-14	Maurice Berthoud Denis Wavre	22-23	Hubert Donner Fernand Donuer	9-10	Georges Nagel Marcel Kollros
20-21	Jean-Pierre Farny Rog. Calame, Colombier	29-30	Camille Lambert Léon Christinat	16-17	Gilbert Perret-Gentil Jean-Cl. Perret-Gentil
27-28	René Galland Armand Lehmann			23-24	Daniel Perret Marcel Wermeillé
Nov. 3-4	Pierre Soguel Pierre Favre			Mars 2-3	Robert Gilliéron Fernand Burri
10-11	Joseph Nadai Robert Jutzi			9-10	Charles Jaquet Marcel Seylaz
17-18	Max Müller Edmond Quinche			16-17	Claude Gabus Jean Neuwenschwander, Le Locle
24-25	André Bubloz Marcel Weber	Janv. 5-6	Michel Wuilleumier Léonard Lunke	23-24	Jean-Louis Perriraz Auguste Hasler
Déc. 1-2	Félix Flisch Félix Bernasconi	12-13	André Rossier Paul Walliser	30-31	Jean-Pierre Geneux André Induni
8-9	Claude Nagel Jean Imhof	19-20	Jean Robert Pierre Galland		
		26-27	Fritz Salzmann Paul Payllier		

---

1957

